



Uruguay XXI
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS

ENCUESTA TELEFÓNICA DE IDIOMAS

2019

ÍNDICE DE CONTENIDO

1. PRESENTACIÓN	2
2. RESULTADOS GENERALES	3
2.1. Nivel de conocimiento por idioma	3
3. INGLÉS	4
3.1. Nivel de conocimiento	4
3.2. Características socioeconómicas	7
Por sexo y tramo etario	7
Nivel educativo y nivel de ingreso	7
Por sector de Actividad	8
3.3. Distribución geográfica	9
4. PORTUGUÉS.....	11
4.1. Nivel de conocimiento	11
4.2. Características socioeconómicas	13
Por sexo y tramo etario	13
Nivel educativo y nivel de ingreso	14
4.3. Distribución Geográfica.....	15
5. OTROS IDIOMAS.....	16

1. PRESENTACIÓN

En este informe se presentan los resultados detallados de la primera Encuesta Telefónica de Idiomas (ETI 2019). La encuesta fue realizada por el Instituto Nacional de Estadística y financiada por Uruguay XXI¹. Este estudio, que se realiza por primera vez, muestra el estado de situación en aprendizaje, habilidades y dominio de idiomas extranjeros de las personas que residen en el Uruguay urbano. Asimismo, se busca marcar una línea de base que permita obtener esta información a nivel nacional según algunas características de las personas: sexo, edad, quintil de ingresos, nivel educativo y departamento.

La ETI consultó sobre el nivel de conocimiento de idiomas distintos al castellano, profundizando en los idiomas inglés y portugués. Sobre estos últimos también se indagó sobre cómo se adquirió el conocimiento, la presencia de certificaciones oficiales del idioma y la frecuencia en su uso en distintas actividades.

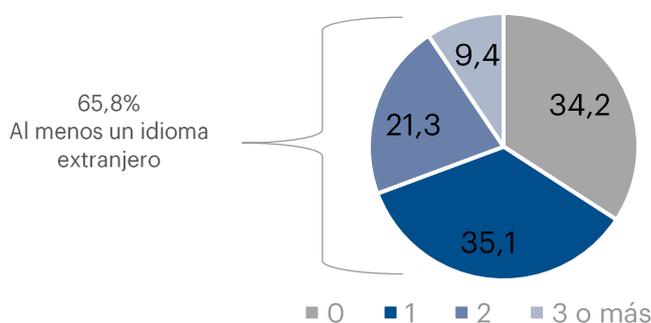
La ETI se dirigió a personas de entre 15 y 60 años de localidades de 5.000 habitantes o más, que respondieron la Encuesta Continua de Hogares (ECH) entre diciembre 2018 a marzo 2019. El número de encuestas realizadas fue de 4.029 casos. El relevamiento de la información se realizó vía telefónica por críticos encuestadores y la información fue ingresada in situ entre mayo y junio de 2019. Esta encuesta se basó en una sub muestra de la ECH lo que constituye una fortaleza ya que habilita la utilización de información sociodemográfica relevada en la ECH relativa a las personas, viviendas y hogares. De este modo, es posible realizar cruces entre variables socioeconómicas con los temas investigados en la ETI, permitiendo evaluar con mayor profundidad los perfiles de uso y conocimiento de los distintos idiomas.

¹ En la página web del INE están los microdatos de la encuesta, publicados para su fácil acceso y reutilización en formato abierto, y los aspectos metodológicos más detallados: <https://ine.gub.uy/web/guest/encuesta-de-idiomas>

2. RESULTADOS GENERALES

Los resultados de la ETI reflejan que el **65,8%** de las personas de entre 15 y 60 años de localidades urbanas de Uruguay tiene conocimiento de algún idioma distinto al español. Un 35,1% de la población de referencia declara conocimiento de un solo idioma, el 21,3% de dos, y el 9,4% declara tener conocimiento de tres o más idiomas.

GRÁFICO N°2.1
 CONOCIMIENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS
 (Cantidad de idiomas que maneja)



2.1. NIVEL DE CONOCIMIENTO POR IDIOMA

El inglés es el idioma con mayor conocimiento, seguido del portugués y en menor grado el italiano y el francés. En el siguiente cuadro se presenta el porcentaje de personas que manejan cada idioma y su extrapolación en términos de personas.

CUADRO N°2.1
 CONOCIMIENTO DE IDIOMAS EXTRANJEROS

	Cantidad de personas entre 15 y 60 años	% de las personas
Inglés	1.038.583	56
Portugués	550.820	29,7
Italiano	178.043	9,6
Francés	172.479	9,3
Alemán	29.674	1,6
Japonés	11.128	0,6
Hebreo	7.418	0,4
Mandarín	3.709	0,2
Algún idioma	1.222.189	65,9
Población objetivo	1.854.612	100

Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

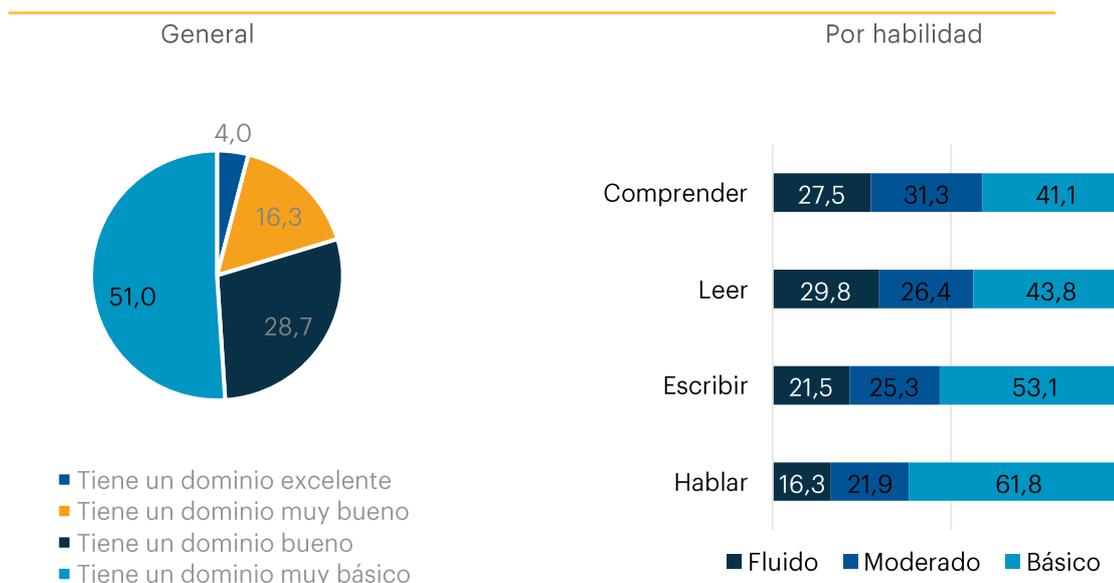
3. INGLÉS

El inglés es el idioma extranjero que más manejan los uruguayos. Un total de 56% de la población urbana de entre 15 y 60 años declara poseer cierto grado de conocimiento de inglés.

3.1. NIVEL DE CONOCIMIENTO

En cuanto al nivel de manejo del idioma, la encuesta indaga tanto en aspectos objetivos como de auto percepción. Por un lado, se les pidió a los encuestados que se califiquen dentro de cuatro niveles que van desde muy básico a excelente. También califican su nivel para cuatro habilidades distintas: comprensión, lectura, escritura y conversación. A su vez, se les preguntó cómo adquirieron sus habilidades, el tiempo dedicado al estudio del idioma y si tienen una certificación oficial o diploma internacional.

GRÁFICO N°3.1
NIVEL DE CONOCIMIENTO DE INGLÉS

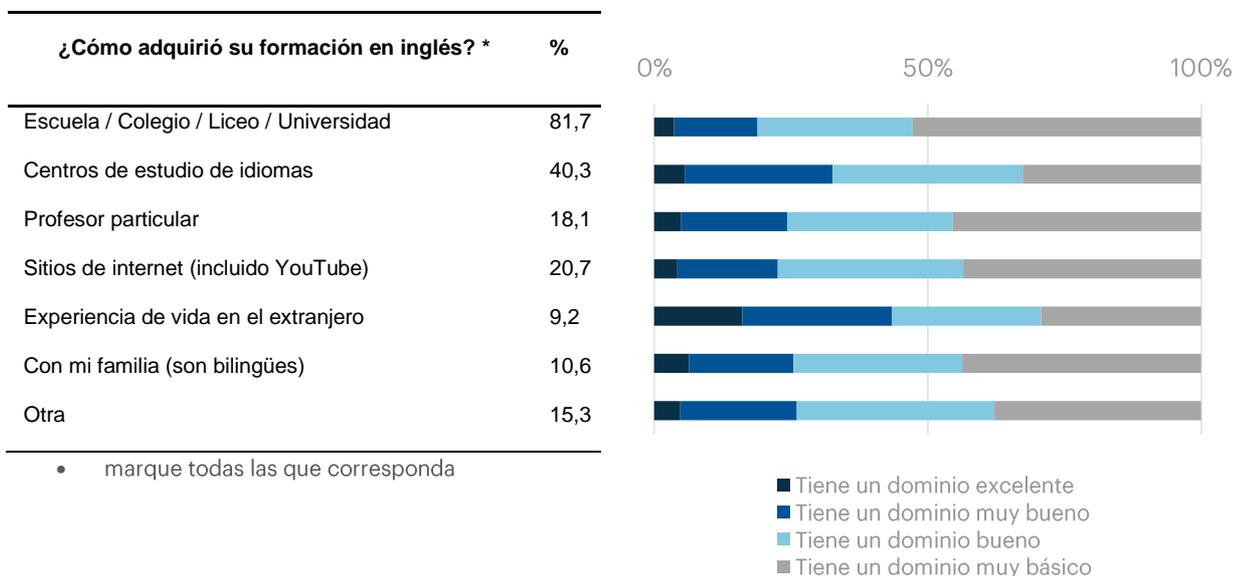


Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

De acuerdo con las respuestas de los encuestados, el 49% de las personas que manejan el idioma inglés tiene un nivel bueno o superior. En general, las habilidades más difundidas son la comprensión y la lectura: cerca del 60% declara comprender y leer en inglés de manera fluida o moderada. En tanto 61,8% manifiesta que tiene solo un manejo básico del inglés hablado.

Con respecto al forma de adquisición del idioma, la gran mayoría de quienes lo manejan (81%) manifiestan haber adquirido los conocimientos durante su pasaje por la educación formal. Una proporción importante (40%) lo hizo en centros de estudios de idiomas, mientras que otras fuentes de aprendizaje menos importantes son: internet, profesores particulares, familia o experiencia en el extranjero. Quienes cursaron inglés en la escuela, liceo o universidad son los que acumulan más años de estudio de ese idioma, esto es, 6 años en promedio. Por su parte en los centros de idiomas les dedicaron 4,9 años en promedio y quienes asistieron a profesor particular 3,3 años. En general se observa que aquellos que concurrieron a centros de idiomas y quienes aprendieron sus conocimientos del idioma en el extranjero perciben que poseen un nivel de manejo del idioma superior al resto de la población.

GRÁFICO N°3.2
FUENTE DE APRENDIZAJE DE INGLÉS



Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

Por su parte, el 34 % de las personas que manejan el idioma poseen alguna certificación internacional. Como se observa en el cuadro siguiente, el examen más común aprobado entre quienes manejan el idioma inglés es First Certificate in English (FCE), seguido del examen Preliminary (PET).

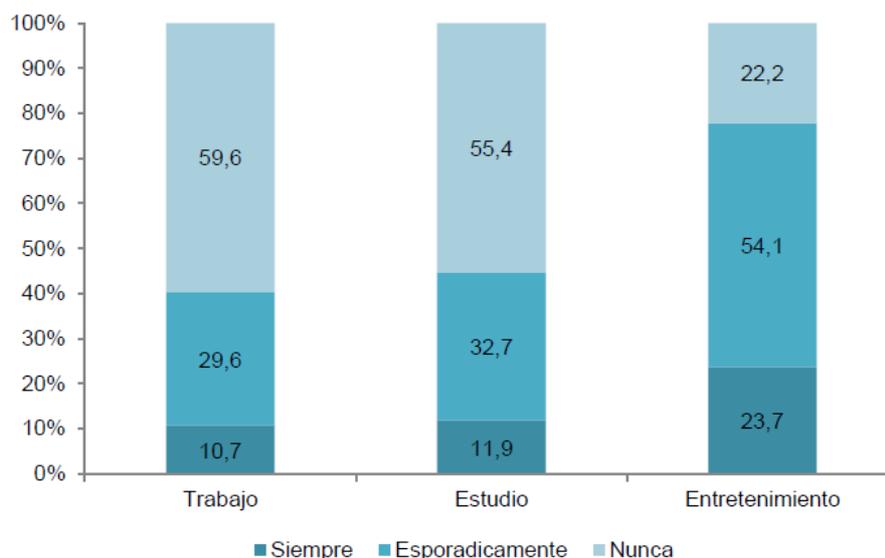
CUADRO N°3.1 CERTIFICACIÓN INTERNACIONAL

	% de quienes manejan ingles
Preliminary (PET)	9.9
First Certificate in English (FCE)	14.0
Cambridge Advanced Certificate (CAE)	2.2
Cambridge Proficiency English (PROF)	1.9
Test of English as Foreign Language (TOEFL)	0.8
International English Language Testing System (IELTS)	0.2
Test of English for International Communication (TOEIC)	0.0
Business Language Testing Service (BULATS)	0.0
Business English (BEC)	0.6
London Chamber of Commerce (LCCI IQ)	0.2
Otros	4.3

Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

Por último, la encuesta también indaga en el ámbito en el cual las personas utilizan el idioma. El inglés es muy utilizado para el consumo de entretenimiento, pero también en el ámbito laboral o en el estudio. Casi el 40% de quienes manejan el idioma manifiestan utilizarlo al menos esporádicamente en el trabajo. Para el caso del estudio esta cifra asciende a 45%.

GRÁFICO N°3.3 USO DEL IDIOMA INGLÉS



Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

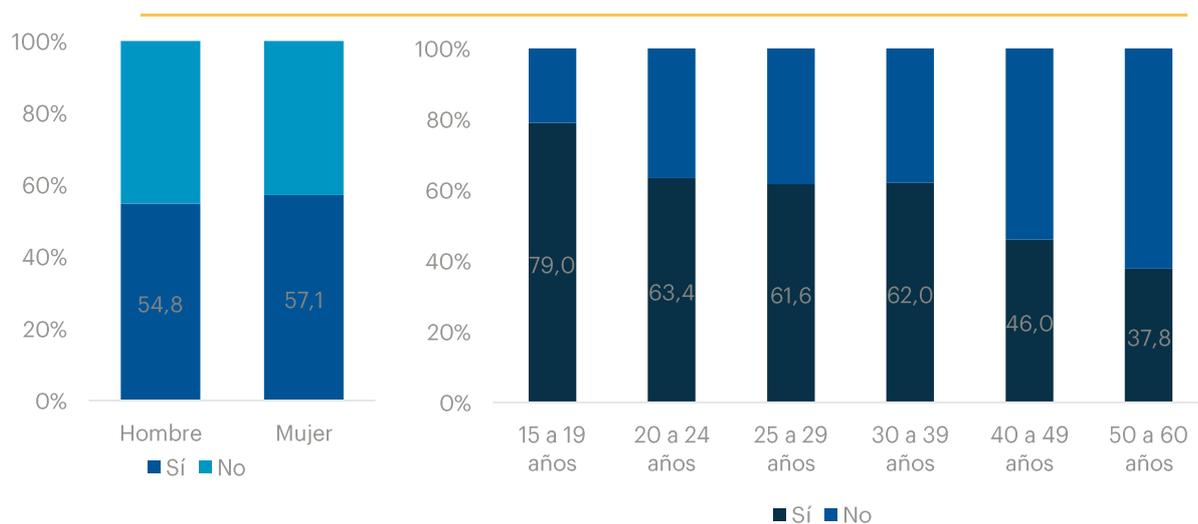
3.2. CARACTERÍSTICAS SOCIOECONÓMICAS

Dado que la ETI se realizó a partir de una sub-muestra de la ECH, es posible cruzar el nivel de manejo del idioma declarado con algunas características demográficas y socio-económicas de la población. En los siguientes cuadros se presenta el dominio del inglés según tramo etario, sexo, nivel educativo, nivel de ingreso y sector de actividad en el que trabaja la persona.

POR SEXO Y TRAMO ETARIO

Entre la población objetivo se observa que hay una mayor proporción de conocimiento del idioma inglés en las mujeres, aunque la diferencia con la población masculina es leve. Al analizar el grado de conocimiento según las edades de los encuestados las diferencias son más sensibles. Los grupos etarios más jóvenes tienen un mayor conocimiento del inglés y esta proporción va disminuyendo para los mayores.

GRÁFICO N°3.4
CONOCIMIENTO DEL INGLÉS SEGÚN SEXO Y EDAD

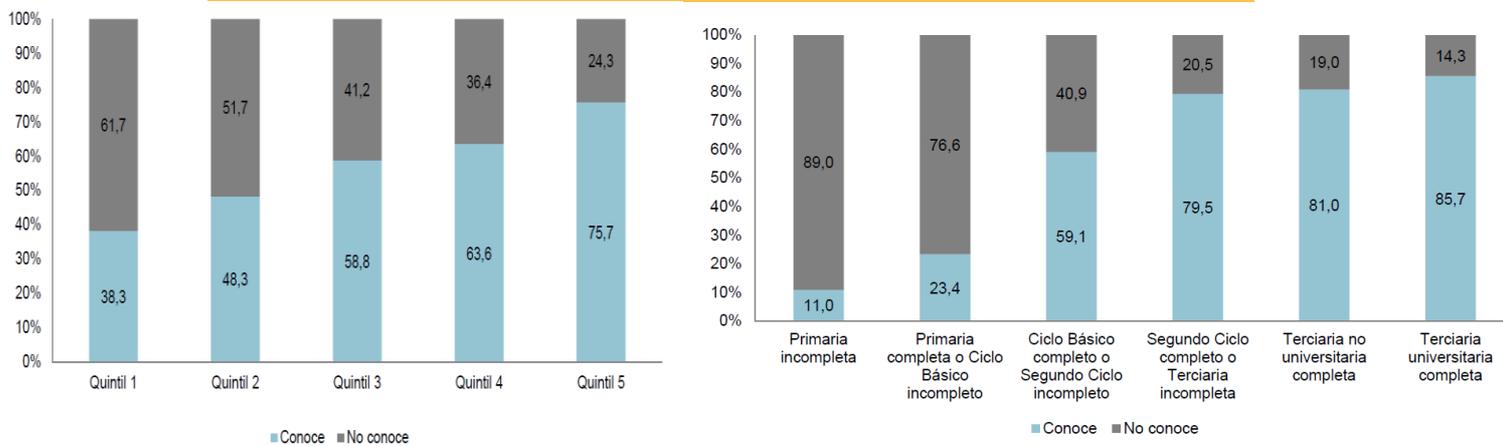


Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

NIVEL EDUCATIVO Y NIVEL DE INGRESO

Por otro lado, si se analiza el conocimiento del inglés de acuerdo con el nivel de ingresos de las personas y el máximo nivel educativo alcanzado, se encuentran importantes diferencias. Entre las personas del quintil de ingresos superior, más del 75% tiene algún conocimiento del idioma, lo que contrasta con un 38% entre el quintil de la población de menores ingresos. Por su parte, entre quienes tienen educación universitaria completa casi el 86% declara manejar el inglés.

GRÁFICO N°3.5
 CONOCIMIENTO DE INGLÉS POR QUINTIL DE INGRESO Y
 MÁXIMO NIVEL EDUCATIVO ALCANZADO



Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

POR SECTOR DE ACTIVIDAD

Si se analiza el conocimiento de inglés por sector de actividad en el que trabaja la persona, se observan algunos sectores que se destacan por tener una mayor proporción de trabajadores que manejan el idioma inglés. Tal como era esperable, los servicios de información y comunicación, las actividades profesionales, científicas y técnicas presentan niveles muy por encima del promedio de la población

CUADRO N°3.2
 CONOCIMIENTO DE INGLÉS POR SECTOR DE ACTIVIDAD

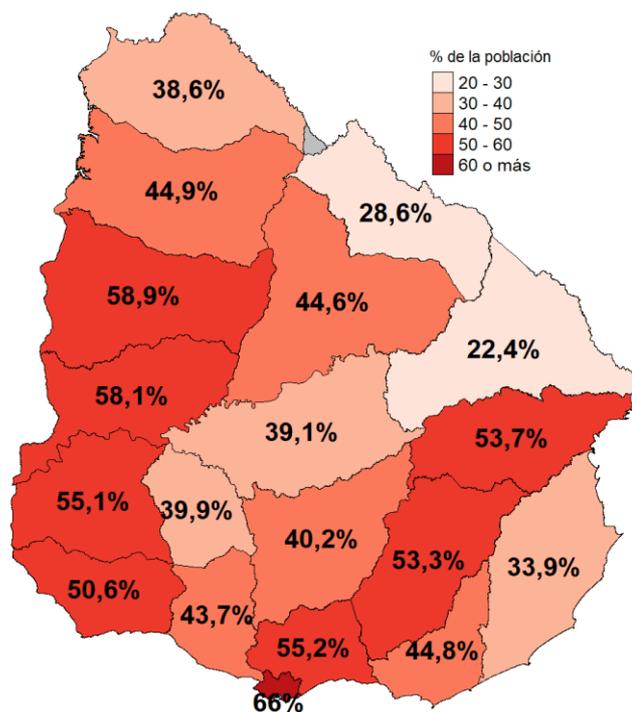
Sección CIU	Sector de Actividad	% que manejan inglés
A+B	Producción agropecuaria, forestación y pesca	38%
C+D+E	Industrias Manufactureras	59%
F	Construcción	28%
G	Comercio al por mayor y al por menor	51%
H	Transporte y almacenamiento	42%
I	Alojamiento y servicios de comida	67%
J	Información y comunicación	94%
K+L	Actividades financieras y de seguros.	71%
M	Actividades profesionales, científicas y técnicas	86%
N	Actividades administrativas y servicios de apoyo	43%
O	Administración pública y defensa	63%
P	Enseñanza	74%
Q	Servicios sociales y relacionados con la Salud humana.	65%
R	Artes, entretenimiento y recreación	71%
S	Otras actividades de servicio	46%
T	Actividades de los hogares en calidad de empleadores	29%

Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

3.3. DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA

La zona de Montevideo y área metropolitana por ser el área más densamente poblada concentra la mayor parte de la población con manejo de inglés. Además, al ser el departamento con mayor nivel educativo promedio alcanzado y mayor ingreso per cápita, Montevideo es en términos relativos el que tiene mayor porcentaje de población que maneja el idioma. En la capital del país el 66% de la población maneja el inglés.

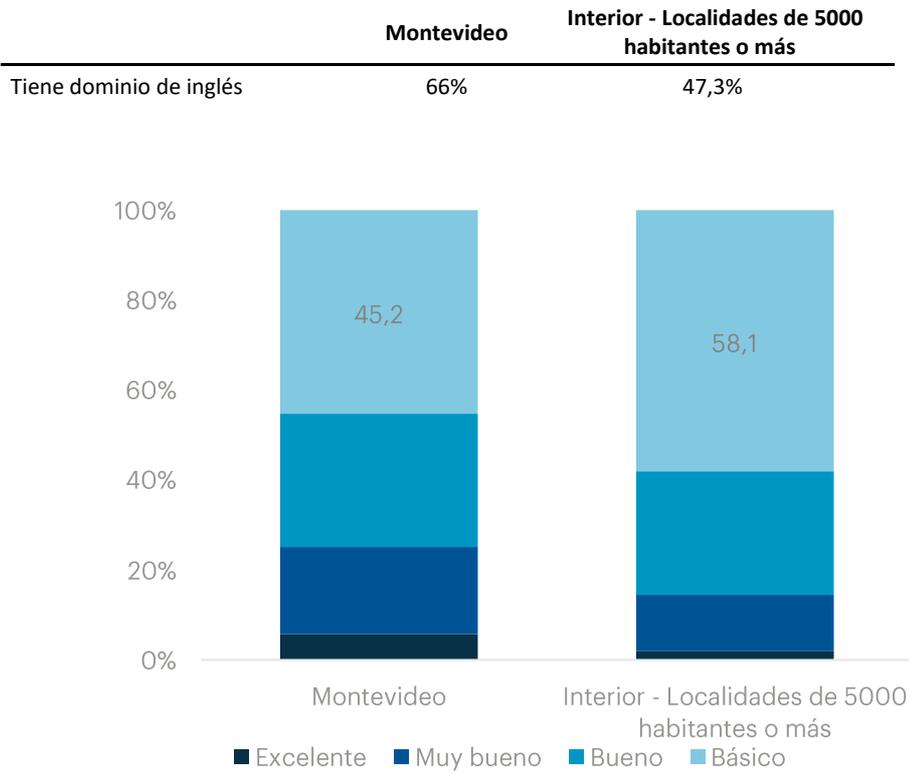
GRÁFICO N°3.6
 CONOCIMIENTO DE INGLÉS POR DEPARTAMENTO



Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

Esto contrasta contra el resto del país urbano, donde el 47% maneja el idioma inglés. Además, quienes viven en la capital declaran un mejor nivel de dominio del idioma. El 55% de las personas que manejan el inglés en Montevideo declaran un dominio bueno o superior, frente a un 42% del resto el país.

GRÁFICO N°3.7 NIVEL DE CONOCIMIENTO DE INGLÉS POR REGIÓN



Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

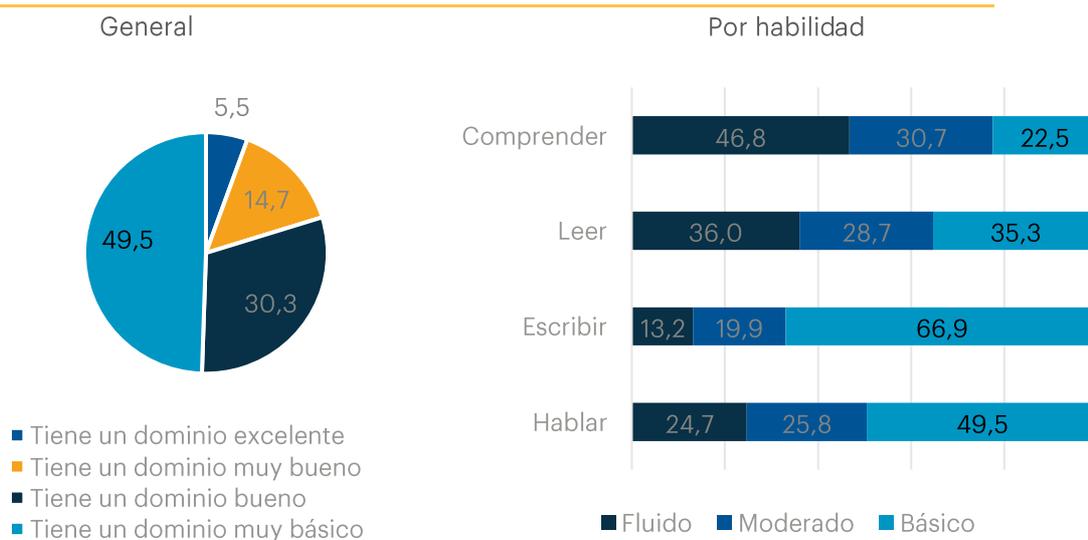
4. PORTUGUÉS

El portugués es el segundo idioma extranjero que más manejan los uruguayos. Un total de 29,7% de la población urbana de entre 15 y 60 años declara poseer cierto grado de conocimiento de portugués.

4.1. NIVEL DE CONOCIMIENTO

En cuanto al nivel de manejo del idioma, en el caso del portugués, la encuesta indaga tanto en aspectos objetivos como de autopercepción. Los encuestados que manejan el idioma se califican dentro de cuatro niveles que van desde muy básico a excelente. También califican su nivel para cuatro habilidades distintas: comprensión, lectura, escritura y conversación. A su vez, se les preguntó cómo adquirieron sus habilidades, el tiempo dedicado al estudio del idioma y si poseen una certificación oficial o diploma internacional.

GRÁFICO N°4.1
NIVEL DE CONOCIMIENTO DE PORTUGUÉS



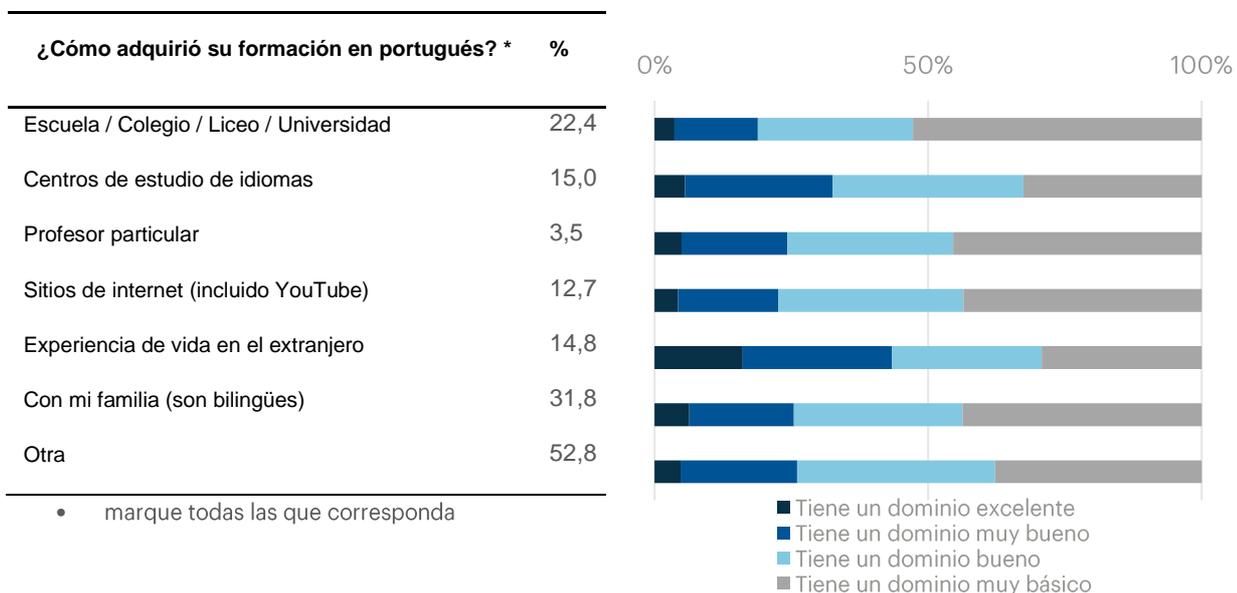
Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

Los resultados de la encuesta muestran que casi el 50% de las personas que manejan el idioma portugués tiene un nivel bueno o superior. En general, las habilidades más difundidas son la comprensión del idioma y la lectura: más del 77% declara comprender de manera fluida o moderada el portugués y 65% puede leer de esta manera. En el caso del portugués, la habilidad que peor se maneja es la escritura: el 67% manifiesta que tiene solo un manejo básico de la escritura en portugués. Casi el 50% de los que manejan portugués declaran hablar el idioma más allá de un nivel básico. Esta característica se debe a la forma de aprendizaje, que se basa más en

el uso del idioma en el entorno familiar y social, debido a la influencia de Brasil, en especial en las zonas limítrofes.

Con respecto al forma de aprender el idioma, se observan grandes diferencias respecto al inglés. En particular, la gran mayoría de quienes manejan portugués manifiestan haber adquirido los conocimientos en el ámbito familiar (31,8%) u en otro ámbito similar. Dentro de la categoría "otros" se incluyen personas que adquirieron el idioma por haber nacido, vivido o trabajado en la frontera o por viajar frecuentemente a Brasil o bien estar en contacto permanente con personas que hablan portugués. por la educación formal.

GRÁFICO N°4.2 FUENTE DE APRENDIZAJE DE PORTUGUÉS

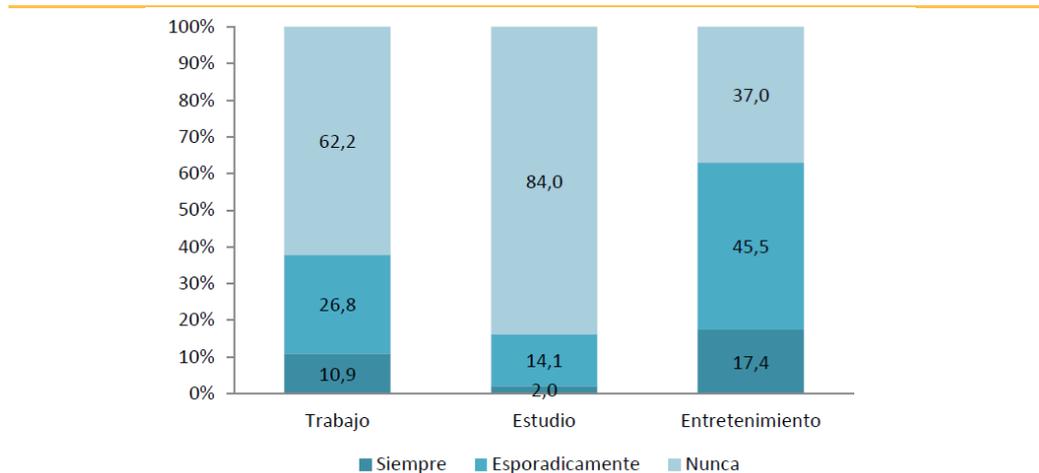


Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

Tal como es esperable, dado que la mayor parte de quienes aprenden el idioma lo hacen en el ámbito informal, son pocos los que poseen una certificación internacional. Solo el 7,5% tiene una certificación oficial del aprendizaje del portugués.

Por último, la encuesta también indaga en el ámbito en el cual las personas utilizan el idioma. El portugués es mayoritariamente utilizado para el consumo de entretenimiento, pero también en el ámbito laboral. Casi el 38% de quienes manejan el idioma manifiestan utilizarlo al menos esporádicamente en el trabajo.

GRÁFICO N°4.3
 USO DEL IDIOMA PORTUGUÉS



Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

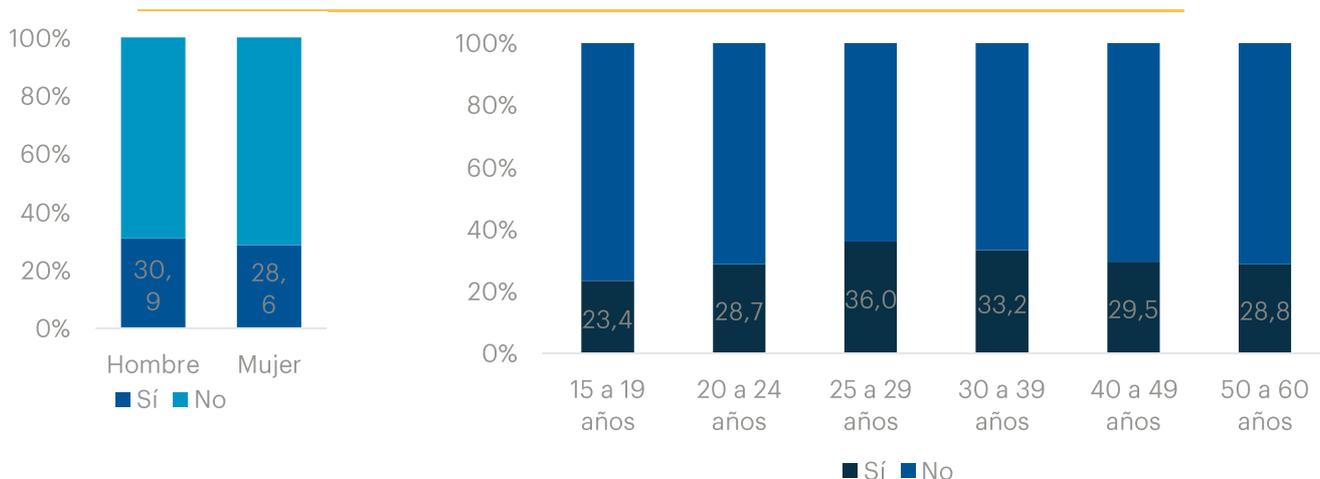
4.2. CARACTERÍSTICAS SOCIOECONÓMICAS

También es posible cruzar el nivel de manejo del portugués declarado con algunas características demográficas y socio-económicas de la población. En los siguientes cuadros se presenta el grado de dominio del portugués según tramo etario, sexo, nivel educativo, nivel de ingreso y sector de actividad en el que trabaja la persona.

POR SEXO Y TRAMO ETARIO

Entre la población objetivo se observa que hay una mayor proporción de conocimiento del idioma portugués en los hombres, aunque la diferencia con la población femenina también es leve. Al analizar el grado de conocimiento según las edades de los encuestados se observan algunas diferencias. Las personas entre 25 y 40 años son quienes tienen mayor conocimiento del portugués. Por su parte, los más jóvenes - en especial el tramo etario de entre 15 y 19 años - son los que cuentan con menor manejo del idioma portugués.

GRÁFICO N°4.4
CONOCIMIENTO DEL PORTUGUÉS SEGÚN SEXO Y EDAD

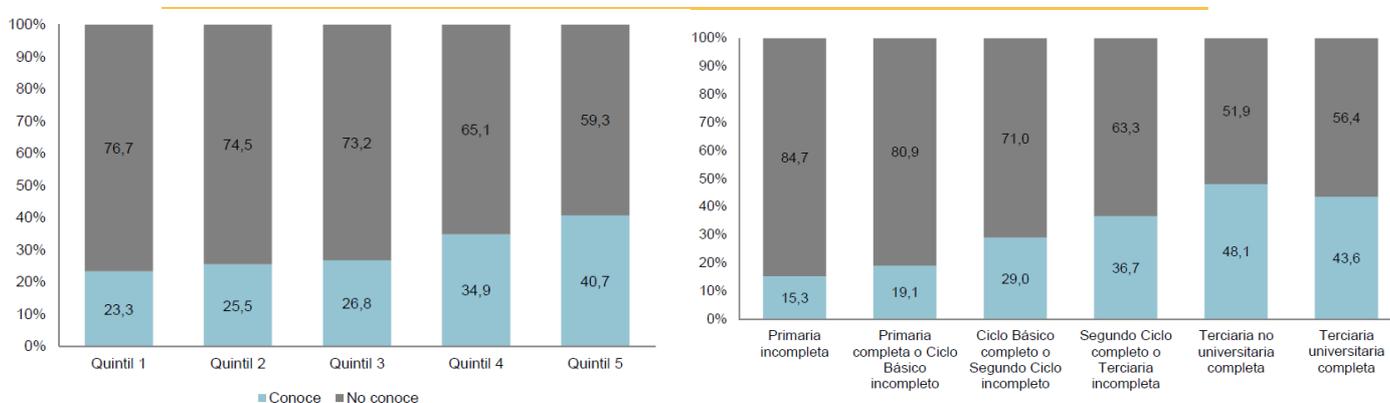


Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

NIVEL EDUCATIVO Y NIVEL DE INGRESO

Por otro lado, si se analizan los resultados del conocimiento del idioma portugués según el nivel de ingresos de las personas y el máximo nivel educativo alcanzado, se encuentran importantes diferencias. Entre las personas del quintil de ingresos superior, más del 40% tiene algún conocimiento del idioma, lo que contrasta con el 23% entre el quintil de la población de menores ingresos. Por su parte, quienes tienen educación universitaria (completa o incompleta) son los que declaran mayor manejo del portugués.

GRÁFICO N°4.5
CONOCIMIENTO DE PORTUGUÉS POR QUINTIL DE INGRESO Y MÁXIMO NIVEL EDUCATIVO ALCANZADO



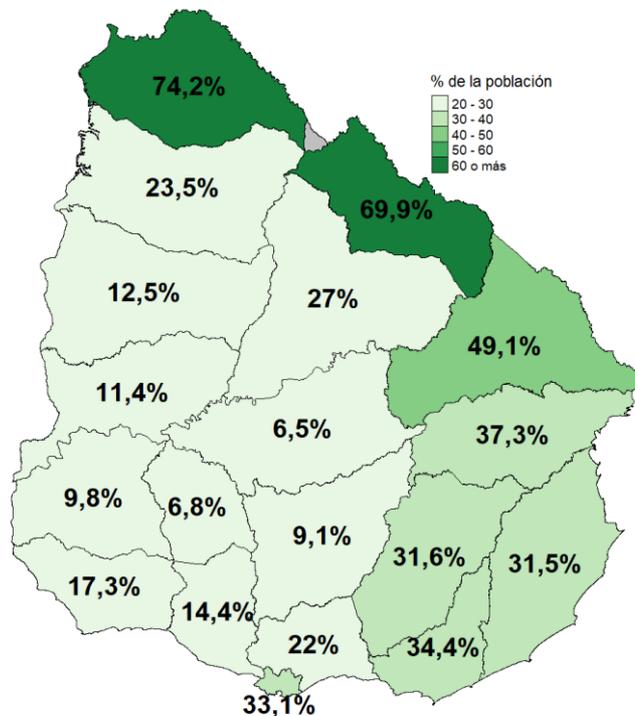
Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

4.3. DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA

Uruguay posee una amplia frontera terrestre con Brasil, que se extiende a lo largo de 1.068 km. Existen seis ciudades binacionales y una fuerte influencia cultural mutua en la zona de frontera. Por lo tanto, no resulta extraño que la zona nordeste del país posea una alta incidencia del manejo de idioma portugués en su población.

Los departamentos con mayor parte de la población urbana entre 15 y 60 años que manejan el idioma portugués son Artigas (74%), Rivera (70%) y Cerro Largo (49%).

FIGURA N°4.1
 CONOCIMIENTO DE PORTUGUÉS POR DEPARTAMENTO



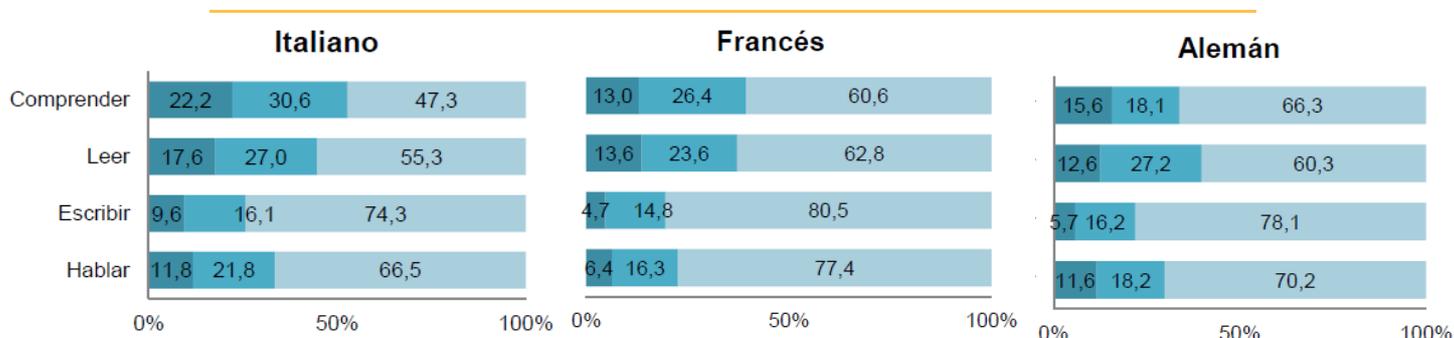
Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019

5. OTROS IDIOMAS

Para el resto de los idiomas extranjeros, la proporción de personas que tienen conocimiento es mucho menor, por lo que no se puede extrapolar los resultados de la encuesta con tanto detalle como para los idiomas inglés y portugués.

Para el idioma italiano, que lo maneja un 9,6% de la población urbana de entre 15 y 60 años, para el francés que lo conoce un 9,3% de esta población y para el alemán, que lo maneja el 1,6%, es posible obtener un detalle del nivel declarado según el tipo de habilidad.

GRÁFICO N°5.1
 NIVEL DE CONOCIMIENTO DEL IDIOMA POR HABILIDAD



Fuente: Uruguay XXI en base a ETI 2019



Uruguay XXI
PROMOCIÓN DE INVERSIONES,
EXPORTACIONES E IMAGEN PAÍS

 www.uruguayxxi.gub.uy

 info@uruguayxxi.gub.uy

  [UruguayXXI](#)